



Výroční zpráva za rok 2009

**Regionální sdružení obcí a měst
EUREGIO EGRENSIS**

OBSAH

Úvodní slovo	str.	3
1. Základní údaje	str.	4
2. Interně.....	str.	5
3. Cestovní ruch.....	str.	6
4. Společenské události a akce	str.	7
5. CÍL 3.....	str.	9

Úvodní slovo



Vážené dámy, vážení pánové,
v tuto chvíli začínáte listovat a pročítat Výroční zprávu EUREGIA EGRENSIS - pracovní sdružení Čechy - za rok 2009. Zveřejňovaná výroční zpráva dává nahlédnout do nitra našeho Sdružení. Vnímavý a nezaujatý čtenář si jistě vytvoří ucelenou představu o naší činnosti.

EUREGIO EGRENSIS si při svém vzniku v roce 1993 vytklo následující základní myšlenky svého poslání a své činnosti:

- myšlenku upevňování přátelství a míru,
- myšlenku porozumění a tolerance,
- myšlenku podpory vyrovnání hospodářských rozdílů.

Mohu vás ubezpečit, že v činnosti a spolupráci všech tří pracovních sdružení - bavorského, sasko-duryňského i českého - jsou tyto myšlenky uplatňovány, nedochází ke konfliktům a všechny projednávané záležitosti jsou řešeny zodpovědně, vstřícně a se zdravým respektem k partnerům. Je samozřejmé, že podobně jako v běžném životě má i každá ze spolupracujících stran své představy o způsobu řešení konkrétních otázek a záměrů. Umíme si však vzájemně naslouchat, vnímat argumenty a postoje svých partnerů a také přijímat vyrovnaná rozhodnutí.

V právě hodnoceném roce se naplno rozjely oba programy na podporu přeshraniční spolupráce, za jejichž realizaci naše Sdružení zodpovídá. Již dobře zavedený Dispoziční fond pro česko-bavorskou spolupráci byl doplněn i Fondem malých projektů pro česko-saskou hranici. Věřím, že se do budoucna podaří překonat některé administrativní složitosti u Fondu malých projektů, a ten se stane hojně využívaným zdrojem prostředků na podporu realizace dalších společných přeshraničních aktivit.

Zcela jistě nejsem sám, kdo má dojem, že se nám společně podařilo zvýšit aktivitu našich členů. Znovu se rozrostla členská základna a zkvalitnil se přenos informací z centra Sdružení do členských obcí a měst. Přesto však považujeme za důležité věnovat i nadále velkou pozornost propagaci a představení činnosti EUREGIA. K tomu je nutné - kromě tradičních akcí (Výroční tisková konference, Cena EE, Letní tábor mládeže, Výměnný školní rok, účast na veletrzích cestovního ruchu aj.) - využívat také příležitosti, které nám nabízí běžný život prostřednictvím různorodých kontaktů.

V minulém roce se naše pozornost soustředila i na téma, které naše pracovní sdružení garantuje. Již brzy bychom se měli seznámit s novými produkty na podporu cestovního ruchu. Nové, doplněné vydání mapy Euregio Mobil II a především svým obsahem zcela nový materiál "Superlativy" jistě budou hojně poptávaným produktem, podporujícím návštěvnost celého území EUREGIA.

EUREGIO EGRENSIS nepochybně pokračovalo nejen ve své standardní činnosti, ale stále upevňuje i vlastní postavení v regionu. Věřím, že v další práci naváže na dosavadní úspěšnou činnost a bude garantovat rozvíjení partnerských vztahů mezi našimi sousedními městy a obcemi, spolky i jednotlivci.

František Čurka
Prezident EUREGIA EGRENSIS
Pracovní sdružení Čechy

1. Základní údaje

Název:	Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS
Sídlo:	Na Vyhlídce 53, 360 01 Karlovy Vary
Tel./fax:	353 223 188
e-mail:	lubomir.kovar@euregio-egrensis.cz
http:	www.euregio-egrensis.cz
Založení:	1. 2. 1993
Registrace:	1. 2. 1993
IČ:	477 222 66

Statutární orgány

Prezídium

Prezident:	František Čurka, starosta, obec Halže
Viceprezidenti:	Ing. Karel Jakobec, starosta, město Sokolov Ing. Josef Malý, město Karlovy Vary Mgr. Dalibor Blažek, starosta, město Aš Mgr. Miroslav Nenutil, starosta, město Stříbro

Členové:	Jiří Struček, místostarosta, město Tachov Ing. Jaroslav Vojta, starosta, město Žlutice Lubomír Zach, místostarosta, město Kraslice Ing. Michal Pospíšil, místostarosta, město Cheb Zdeněk Lakatoš, starosta, město Abertamy Ing. Josef Hora, starosta, město Chodov
----------	--

Poslání Sdružení

1. Cílem Sdružení je všestranně působit ve prospěch prohloubení a rozvíjení přátelských vztahů nejen v rámci západočeského regionu, ale i mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo. K naplnění tohoto cíle se Sdružení zaměřuje zejména na iniciování a podporu všech forem spolupráce mezi městy, obcemi, institucemi, organizacemi i jednotlivci v příhraničním regionu trojmezí Čech, Bavorska a Saska/Duryňska.

2. Sdružení doporučuje náměty ke spolupráci, koordinuje a podporuje takovou spolupráci zejména v oblasti cestovního ruchu, lázeňství a turismu, hospodářství, dopravy a trhu práce, životního prostředí a zemědělství, vzdělávání, kultury a sportu, případně v dalších oblastech, které směřují k rozvoji regionu EGRENSIS a mohou je vzájemně využívat partnerské strany.

Personální obsazení

V roce 2009 pracovali v sekretariátu Sdružení na plný úvazek:

- jednatel Ing. Lubomír Kovář,
- projektová manažerka Olga Křížová,
- finanční manažer Roman Stratil.

V listopadu odešla na mateřskou dovolenou paní Alena Peterová a na pozici asistentky pro členskou základnu nastoupila Jaroslava Kolářiková. Její pozici spolufinancuje Evropská unie z Evropského fondu pro regionální rozvoj.

Statistika zasedání

V roce 2009 zasedalo Prezídium Sdružení celkem 9krát a Valná hromada Sdružení 2krát.

2. Interně

2.1 Závěrečný účet Sdružení za rok 2009

Rozpočet Sdružení pro rok 2009 (v tis. Kč):

Příjmy	3 511,-
Výdaje	4 233,1

Výsledek hospodaření za rok 2009 (v tis. Kč):

Příjmy	3 783,-
Výdaje	3 697,-

EUREGIO EGRENSIS hospodařilo v roce 2009 s přebytkem ve výši 86 tis. Kč.

2.2 Společné prezídium

Společné prezídium EUREGIA EGRENSIS zasedalo čtyřikrát a zúčastnil se jej vždy jednatel, prezident a dva členové prezídií. V rámci svých zasedání konzultovalo toto grémium zejména přípravu jednotlivých akcí Sdružení (Výroční tiskovou konferenci, Letní tábor mládeže, Cenu EE, Výměnný školní rok aj.) a úkoly spojené s propagací euroregionu jako turistického cíle a jeho další směřování.

Pravidelně byla také diskutována realizace projektů CÍLe 3 a zejména Fondu malých projektů (saská hranice) a Dispozičního fondu (bavorská hranice) na období 2007-13.

Vedle těchto akcí byla probírána témata, kterými se zabývají německá pracovní sdružení: „Jazyková ofenzíva“ (Bavorsko), „Doprava“ a „Mládežnický orchestr“ (Sasko/Duryňsko).

2.2.1 EUREGIO EGRENSIS - pracovní sdružení Bavorsko zahájilo již v roce 2006 ve svém a v sasko-duryňském regionu rozsáhlou *jazykovou kampaň* s cílem zatraktivnit výuku českého jazyka v německém pohraničí. Tato kampaň pokračovala zejména realizací dalších jazykových animací na školách v Sasku a Bavorsku.

2.2.2 EUREGIO EGRENSIS - pracovní sdružení Čechy se zabývá otázkou *rozvoje cestovního ruchu v celém euroregionu*, tedy všech jeho částech v ČR i v SRN. V roce 2009 proběhla dvě pracovní jednání s odborníky v cestovním ruchu, zejména s turistickými spolky. Během těchto jednání se diskutovala problematika společné propagace celého euroregionu v oblasti rozvoje turistického ruchu. Z jednání vzešla potřeba dvou produktů:

1. **Tisk mapy** formátu A2, která by zachytila turistické a cykloturistické trasy, turistické cíle, Egronet apod. Jednalo by se o pokračování dříve vydané mapy s názvem Euregio Mobil. Na tuto mapu již byla přislíbena dotace z Dispozičního fondu CÍL 3 a také z Krajského úřadu Karlovarského kraje.

2. Superlativy regionu - tisk brožury o jedinečnostech regionu, které zaujímají první místo v rámci ČR, SRN, Evropy či světa. Za tímto účelem byla sepsána žádost do Dispozičního fondu CÍL 3 a připraveno je již více jak 100 superlativů z celého euroregionu.

2.2.3 Společná rezoluce - V březnu 2009 připravilo EUREGIO EGRENSIS poprvé společnou rezoluci k evropské dotační politice. Odezva byla enormní, jak uvedl společný prezident EE Simon Wittmann na zasedání Společného prezidia EUREGIA EGRENSIS v Mobiltechnikum v Hofu. Bavorská vláda, Spolková vláda (zastoupena panem ministrem hospodářství Guttenbergem) a několik poslanců Evropského parlamentu podpořili žádost, aby program CÍL 3 na podporu projektů People-to-People pokračoval i po roce 2013, kdy skončí stávající plánovací perioda EU.

Jako mimořádné bylo hodnoceno jednohlasné usnesení Bavorského zemského sněmu z konce října, kterým je bavorská vláda vyzvána, „aby se i dále zasazovala o zachování a rozšiřování možností pro podporu teritoriální spolupráce všeobecně a pro přeshraniční spolupráci s ohledem na projekty EUREGII a dále aby i do budoucna zachovala podporu pro přeshraniční malé projekty a setkávací akce. Vláda nechť se zasadí zvláště o to, aby byly v rámci dotačních programů zachovány a posíleny úlohy euroregionů, neboť se zároveň ukázalo, že regionální úroveň je nejlepší úroveň pro realizaci přeshraničních programů a projektů ve smyslu Evropské unie.“

Prezident Wittmann byl velmi potěšen skutečností, že tímto usnesením slavila společná rezoluce EUREGIA EGRENSIS k budoucí dotační politice EU z března toho roku svůj první úspěch, neboť její znění bylo z velké části shodné s usnesením poslanecké sněmovny, které nyní může i v jiných spolkových zemích s “vnějšími hranicemi“ od Saska a Brandenburska přes Severní Porýní-Vestfálsko až po Šlesvicko-Holštýnsko posloužit jako vzor pro zajištění podpory přeshraniční práce mezi Německem a jeho sousedy i v příštím dotačním období Evropské unie od roku 2014 do roku 2020.

2.3 Členská základna

Do EUREGIA EGRENSIS Čechy vstoupily v roce 2009 tyto obce a města: **Teplička, Milhostov, Chodov, Krásno, Loket**. Celkem mělo EUREGIO EGRENSIS k poslednímu dni roku 57 členů. Další vstupující obce a města do našeho Sdružení dokazují, že existence a činnost EUREGIA EGRENSIS je pozitivně hodnocena samosprávou v regionu. EE disponuje významnými kontakty na české i německé straně, organizuje celou řadu projektů, zasedá v důležitých orgánech a zároveň tvoří neodmyslitelnou součást v rozvoji přeshraniční spolupráce a vzájemném poznávání obyvatel na obou stranách hranice.

3. Cestovní ruch

3.1 Veletrhy

EUREGIO EGRENSIS opět vystavovalo na obou významných českých veletrzích cestovního ruchu:

- veletrh **Regiontour** v Brně - společná expozice na stánku Tachovska s partnery z Oberpfalz;
- veletrh **Holiday World** - společná expozice již tradičně s Karlovarským krajem;

Již po řadu let je největší zájem o mapy a cyklotrasy.

3.2 Workshop propagačních materiálů

23. května proběhla již devátá burza propagačních materiálů na náměstí Krále Jiřího v Chebu. V tento den zde zároveň došlo k zahájení turistické sezony. Workshopu se zúčastnilo více jak 20 vystavovatelů a byl o něj značný zájem ze strany návštěvníků Chebu.

3.3 Workshop turismu 26. a 27. 10. 2009

Workshop organizovaný EE Čechy přispěl k rozšíření znalostí pracovníků cestovního ruchu, zejména z informačních center, v oblasti všech turistických aktivit. Dvoudenní workshop zaznamenal úspěch a lidé projevíli zájem o jeho další konání. První den proběhla teoretická část, kdy se formou přednášek představily jednotlivé regiony, a druhý den byl zorganizován výlet do Jáchymova (důl Svornost, návštěva muzea) a do Ostrova (Dům kultury a architektura 50. let).

3.4 Propagace celého euroregionu

Mimo tyto aktivity se EUREGIO EGRENSIS Čechy zabývá rozvojem cestovního ruchu na celém území euroregionu a připravuje vydání propagačních materiálů (viz bod 2.2.2).

4. Společenské události a akce

4.1 Výroční tisková konference

Hlavní referát přednesl Dirk Ahner, generální ředitel pro regionální politiku při Evropské komisi, na téma: „**Budoucnost teritoriální spolupráce a především hranice překračující spolupráce v Evropě po roce 2013**“. Dirk Ahner zdůraznil zejména fakt, jak známé je a s dobrou přeshraniční spoluprací v Bruselu i jiných evropských euroregionech spojené jméno EUREGIO EGRENSIS. Vyzdvihl také dlouholeté zkušenosti EUREGIO EGRENSIS a pozval jeho zástupce k diskuzi o přípravě dotačního programu pro přeshraniční spolupráci po roce 2013, což je pro nás velkým oceněním. Dirk Ahner chce čerpat ze zkušeností EE v uplynulých šestnácti letech.

Další příspěvky přednesli prezidenti jednotlivých částí EUREGIO EGRENSIS a informovali v nich o dění ve svých částech euroregionu (Bavorsko, Sasko/Duryňsko a Čechy).

4.2 Letní tábor mládeže

Již posedmnácté se od 2. do 8. srpna 2009 uskutečnil Letní tábor mládeže EUREGIO EGRENSIS. Na základě pozvání pracovního sdružení Čechy strávilo 45 mladých lidí ve věku 12 až 15 let ze Saska, Bavorska a Čech společný týden v Březové u Karlových Varů. Mnozí z nich přijeli na tábor už poněkolikáté.

Pro účastníky byl připraven pestrý program. Kromě turistiky a výletů do Karlových Varů či blízkého okolí probíhala každý den také jazyková animace. Jejím cílem bylo přiblížit mládeži hravou formou první znalosti z jazyka sousedů, a tím vzbudit zájem o češtinu a němčinu.

„*Realizací Letního tábora mládeže by chtělo EUREGIO EGRENSIS právě mladé lidi nadchnout pro poznávání kultury, země a jazyka sousední země*“, řekl senátor Miroslav Nenutil, který přijel pozdravit účastníky v den zahájení tábora. Ti se pak vraceli z Březové do svých domovů plni nových dojmů a zážitků.

Náklady na realizaci tábora byly čerpány z Dispozičního fondu CÍL 3 a příspěvku Česko-německého fondu budoucnosti.

4.3 Cena EUREGIA EGRENSIS za rok 2009

Dne 17. října se v Dolním zámku v Greizu udělovaly ceny EUREGIA EGRENSIS 2009. Za sasko-duryňské pracovní sdružení EE získal cenu Ulrich Kunze za svou činnost ve sdružení "Obervogtländischer Verein Innere Mission Marienstift Oelsnitz". Za bavorské pracovní sdružení EE byl vyznamenán Andreas Krainhöfner, jenž v letech 1966-2002 zastával funkci starosty obce Himmelkron v okrese Kulmbach. Českým nositelem ceny se stal Rudolf Chlad, který kromě své hlavní funkce u Horské služby ČR v Krušných horách zastává několik dalších čestných funkcí.

EUREGIO EGRENSIS udělovalo ocenění za vynikající nasazení v oblasti přeshraniční spolupráce již popatnácté. Ale ohlédnutí se za vývojem spolupráce ve čtyřzemí Bavorska, Saska/Duryňska a Česka sahalo v ono sváteční dopoledne mnohem dál. Ve svém slavnostním prosluvu vyzval městský archivář města Zeulenroda-Triebes, pan Christian Sobeck, téměř sto přítomných hostů, aby se spolu s ním vypravili na historickou cestu uplynulými osmi stoletími Vogtlandska a Chebska. Během této "výpravy" zdůraznil, že oba regiony spojuje rozhodně více než jen pouhé sousedství. Z historické perspektivy se v podstatě jedná o bratry, kteří se jen odlišným způsobem vyvíjeli.

4.4 Návštěva v Bruselu

Zástupci Společného prezidia se zúčastnili 6. až 8. října 2009 tzv. "Open Days" v Bruselu. V rámci této návštěvy se uskutečnil také hodinový rozhovor s generálním ředitelem Dirkem Ahnerem o budoucí podobě podpory EU v přeshraniční spolupráci a odstranění určitých administrativních překážek v čerpání evropských dotací.

4.5 Informační schůzka na Krajském úřadě Plzeňského kraje

V polovině listopadu se poměrně četná delegace EUREGIA EGRENSIS sešla v rámci informační schůzky na Krajském úřadě Plzeňského kraje s náměstkem hejtmana Ivo Grünerem. Zástupci tří pracovních sdružení EUREGIA v čele se společným prezidentem a zemským radou Simonem Wittmannem hovořili se západočeskými regionálními zástupci především o aktuálních přeshraničních projektech. Diskutovalo se též o budoucnosti evropské dotační politiky a způsobech, jak se na ni mohou regiony připravit.

4.6 20 let od otevření hranic: Slavnostní akt ve Waidhausu a v Rozvadově dne 23. prosince

Přesně v den 20. výročí přestřihnutí ostnatého drátu tehdejšími ministry zahraničních věcí Hansem Dietrichem Genscherem a Jiřím Dienstbierem došlo prostřednictvím slavnostního aktu na historickém místě k připomenutí této významné události. Zemský rada okresu Neustadt a.d. Waldnaab a současný společný prezident EUREGIA, Simon Wittmann, pozval řadu významných hostů na 23. prosince ke společné česko-německé oslavě poblíž silničního hraničního přechodu do Rozvadova/Nových Domků a Waidhausu. Čestnými hosty byli bývalý československý ministr zahraničí, Jiří Dienstbier, a bavorská ministryně pro evropské záležitosti, Emilia Müllerová.

V pozvánce bylo symbolické přestřihnutí ostnatých drátů oběma politiky pomocí střihače svorníků nazváno "Milníkem česko-německých vztahů" a "Roznětným počinem a začátkem nové éry mezitím vynikající spolupráce". Dne 23. prosince 1989 byl přímo na hranicích Spolkové republiky a tehdejšího Československa tímto aktem stvrzen pád Železné opony.

4.7. Jihokorejci navštívili EUREGIO EGRENSIS

Dne 2. července 2009 navštívila EUREGIO EGRENSIS malá skupina z Jižní Koreje. Hosty přivítal na radnici v Chebu jednatel sasko-duryňského EUREGIA EGRENSIS, Achim Schulz, spolu s místostarostou města Chebu a členem Prezidia EE Čechy, Michalem Pospíšilem.

Na své týdenní studijní cestě po Německu zvolili vědomě za mezizastávku EUREGIO EGRENSIS v čtyřzemí Sasko/Duryňsko, Bavorsko a Čechy. Jako zaměstnanci ministerstva a vědci ze státního výzkumného institutu jsou během své každodenní práce konfrontováni s otázkami životního prostředí a politického vývoje v pohraniční oblasti se Severní Koreou. Cílem je snaha o konstruktivní spolupráci a vytvoření perspektivy pro toto okrajové území. Ukázka spolupráce na česko-německé hranici v rámci EUREGIA EGRENSIS jim poskytla mnoho kvalitních podnětů a příkladů.

Kromě EUREGIA EGRENSIS navštívili zástupci Jižní Koreje i německo-polský euroregion Pro Europa Viadrina ve Frankfurtu nad Odrou.

5. CÍL 3 - 2007-13

EUREGIO EGRENSIS zahájilo v roce 2008 administraci **Dispozičního fondu CÍLe 3**. V roce 2009 proběhla tři zasedání Regionálního řídicího výboru, který rozhodoval o podpoře projektů, vedoucích k rozvoji česko-bavorské spolupráce.

EUREGIO EGRENSIS plnilo i úlohu administrátora ve **Fondu malých projektů CÍL 3** (saská hranice), který byl vyhlášen v dubnu 2009. Zde také proběhla čtyři zasedání Lokálního řídicího výboru a na třech z těchto zasedání se již rozhodovalo o podpoře projektů.

Prostřednictvím prezidenta, člena prezidia a jednatele je EUREGIO EGRENSIS zastoupeno na saské i bavorské hranici v Monitorovacím výboru CÍLe 3, který rozhoduje o podpoře velkých projektů.

Výroční zprávu sestavil:
Ing. Lubomír Kovář
Jednatel sdružení EE